

Dickson SP425 & TP425

Start/Stop Data Logger with Display Operation

Getting Started

- Install DicksonWare™ (compatible with Windows® 98 or higher). DicksonWare™ version 14.8 or higher required.
- If you already have DicksonWare on your PC check the version by choosing "Help" and "About" from the menu bar to check what version you have and make sure it complies with the requirements of the logger.
- Open DicksonWare™ using the icon on your desktop.
- Connect the cable (supplied with the software) to the logger and to a working USB port on your computer.
- Click the Setup button. You will be prompted to select USB or Serial COM port, select USB and click Continue. A Setup window will appear, and all fields should be automatically filled in. This confirms that DicksonWare™ has recognized the logger. The logger is now sampling.

Display

Below are the possible display states and the conditions they represent:

Solid or Scrolling (Logging)

- Logging normally. Pressing Start/Stop button will stop logging. Pressing Start/Stop button again will restart logging.
- **No Delay** selected in Setup—Logging normally

Flashing (Not Logging)

- **Start after Delay** selected in Setup but logging has not yet begun due to delay.

Need to Know

- When changing logger settings (sample interval and start date and time) the logger will automatically clear all stored data.
- To achieve longer battery life during operation, use a less frequent sample rate and disconnect the unit from the USB or serial port when not downloading data.

Fahrenheit/Celsius

The data logger is defaulted to log data in Fahrenheit. If you want to view future logged data on the graph or table in Celsius go to "File," "Preferences" and then change the temperature selection.

Battery Replacement

The battery level monitor on the "Setup" screen displays the battery voltage and a low battery warning when replacement is needed.

- The logger is full and Stop When Full has been selected in Setup. To clear logger, download to DicksonWare and select Clear.

Blank (Not Logging)

- Press Button to Start has been selected in Setup but the Start/Stop button has not been pressed.
- Start/Stop button has been pressed displaying "OF" (short for OFF) to stop logging.

"OF"

- Displays for two seconds after Start/Stop button is pressed to stop logging.

"ON"

- Displays for two seconds after Start/Stop button is pressed to start logging.

Min/Max

There are two display options: Current Readings only or Current/Min/Max scroll, which can be selected under Setup/Display.

To reset Min/Max readings on the display, a paper clip or toothpick should be used to depress the Min/Max Clear button located on the back of the unit. This will not clear logged data.

Press Button to Start

This feature needs to be selected when the logger is setup (Setup/Samples). Hold down the Start/Stop button on the front of the unit until "ON" appears on the display. The logger is now logging. Pressing the button again will stop logging.

When changing the battery the logger will not collect data however memory will not be lost. To start sampling again, download the data and then clear the memory.

Setting Plot Style

Spline and Points & Spline should not be used as they will auto fill the graph over the period(s) where the logger is off and not logging.

Start Mode

This logger has three start modes:

1. No Delay
2. Press Button to Start
3. Start After Delay

Each time the logger is cleared it will default to No Delay and start logging immediately. To change start mode click on the Start Date/Time Setup button and select Delay Type. Click ok.

The Dickson Warranty

Dickson warrants this line of instrument will be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of twelve months after delivery.

This warranty does not cover routine calibration and battery replacement

For Specifications and Technical Support go to www.DicksonData.com.

DICKSON SP425 & TP425

Start/Stop Data Logger

Introducción

- Instale DicksonWare™ (compatible con Windows® 98 o más alto). Se requiere DicksonWare Versión Software c.14.8 en su PC.
- Si ya tiene Dickson Ware en su ordenador, verifique la versión seleccionando "Ayuda" y "Acerca de" desde el menú de la barra para verificar que versión tiene instalado y asegurarse que cumple con los requisitos del registrador.
- Inicie DicksonWare™ usando el icono que está en el escritorio.
- Conecte el cable (suministrado con el software) al registrador y a un puerto USB que este funcionando en su ordenador.
- Pinche el botón de configuración. Le indicará que seleccione el puerto USB o Serial COM, seleccione USB y presione "Continué". Aparecerá una ventana de configuración, y todos los campos deberían llenarse automáticamente. Esto confirma que DicksonWare™ ha reconocido al registrador. El registrador esta tomando muestras a partir de este momento.

Pantalla

A continuación aparecen los posibles estados de pantallas y las condiciones que representan:

- Sólido o Desplazable (Registro)
- Iniciar registro normalmente. El botón Iniciar/ Detener detendrá el registro. Pulsar nuevamente botón Iniciar/ Detener reiniciará el registro.
- **Sin demora** seleccionado durante la Configuración. Iniciar registro normalmente.

Luz intermitente (no hay registro)

- Iniciar después de demora seleccionado durante la Configuración, pero el registro aún no ha comenzado debido a la demora.

Importante Saber

- Cuando se cambia la configuración del registrador (intervalo de muestreo y fecha y hora de inicio) el registrador borrará toda la información almacenada automáticamente.
- Para extender la vida de la batería durante la operación, use una frecuencia de muestreo menos frecuente y desconecte la unidad del puerto USB o serial cuando no esté bajando data.

Fahrenheit/Centígrados

- El registrador de datos tiene como por defecto la captura de temperatura en grados Fahrenheit. Si desea ver datos registrados en el futuro en el grafico o en la tabla en grados Centígrados, vaya a "Archivo," "Preferencias" y luego cambie la selección de temperatura.

- El registrador está lleno y se ha seleccionado **Detener cuando esté lleno** en la Configuración. Para limpiar el registrador, descargue DicksonWare y seleccione Limpiar.

En blanco (no hay registro)

- **Presionar botón para iniciar** se ha seleccionado durante la Configuración, pero se ha pulsado el botón Iniciar/Detener.

- El botón Iniciar/Detener se ha presionado y muestra "OF" (abreviación de la palabra OFF) para detener el registro.

"OF"

- Aparece durante dos segundos después de que se haya presionado Iniciar/Detener para abandonar el registro.

"ON"

- Aparece durante dos segundos después de que se haya presionado Iniciar/Detener para iniciar el registro.

Min/Max

Hay dos opciones de visualización: Lecturas actuales solamente, o Actual/Min/Max desplazar, que puede ser seleccionado en Configuración/Pantalla.

Para resetear los valores de Min/Max en la pantalla, debe usarse un clip sujetapapeles o un palillo para presionar el botón Min/Max que está ubicado en la parte de atrás de la unidad. Esto no despejará datos registrados.

Presione el Botón para Comenzar

Esta función debe ser seleccionada cuando el registrador es configurado (Configuración/Muestras). Mantenga presionado el botón Iniciar/Detener en el frente de la unidad hasta que aparezca "ON" en la pantalla.

El registrador ahora está registrando. El presionar el botón nuevamente interrumpirá el proceso de registro.

Cambio de la Batería

El monitor de nivel de batería en la pantalla de "Configuración" muestra el voltaje de la batería y una advertencia de batería baja cuando es requerido que sea cambiada.

Cuando se está cambiando la batería, el registrador no recolecta datos sin embargo no se pierde información de la memoria. Para reiniciar la recolección de muestras, baje la data y luego limpie la memoria.

La Garantía Dickson

Dickson garantiza que esta línea de instrumentos estará libre de defectos materiales y de mano de obra bajo condiciones de uso y servicio normales, por un período de doce meses desde el momento de su entrega.

Esta garantía no cubre calibración de rutina ni reemplazo de batería.

Para Especificaciones y Soporte Técnico vaya a www.DicksonData.com

DICKSON SP425 & TP425

Start/Stop Data Logger

Débuter

- Installez DicksonWare™ (compatible avec Windows® 98 ou supérieur). Version DicksonWare requise: Logiciel v.14.8 dans votre PC.
- Si vous disposez déjà de DicksonWare dans votre ordinateur, vérifiez la version en cliquant sur "Help" et "About" dans la barre de menu pour vérifier la version dont vous disposez et assurez-vous qu'elle est conforme aux exigences du dispositif d'enregistrement.
- Lancez DicksonWare™ par l'icône sur votre dessus de bureau.
- Connectez le câble (fourni avec le logiciel) au dispositif d'enregistrement et à un port série en état de fonctionner USB, dans votre ordinateur.
- Cliquez sur le bouton Setup. Vous serez invités à sélectionner le port USB ou COM Série, sélectionnez USB puis cliquez sur Continue. Une fenêtre de configuration apparaîtra et tous les champs seront automatiquement remplis. Cela confirmera que DicksonWare™ a reconnu le dispositif d'enregistrement. Ce dernier commencera alors l'échantillonnage.

Affichage

Vous trouverez ci-dessous les états d'affichage et les conditions qu'ils représentent:

Solide ou par scrolling (Journalisation)

- Journaliser normalement Presser le bouton Marche/ Arrêt terminera la journalisation Presser à nouveau le bouton Marche/Arrêt redémarrera la journalisation.
- **Aucune Pause** sélectionné à la configuration – Journaliser normalement
- Clignotement (Pas de journalisation)
- **Démarrer après Pause** sélectionné à la configuration mais la journalisation n'a pas encore commencé en raison du temps de pause .
- L'enregistreur chronologique automatique est plein et **Terminer si Plein** a été sélectionné à la configuration. Pour vider l'enregistreur, télécharger DicksonWare et sélectionner Nettoyer.

- Vide (Pas de journalisation)
- **Presser le bouton pour Démarrer** a été sélectionné à la configuration mais le bouton Marche/Arrêt n'a pas été pressé.
- Le bouton Marche/Arrêt a été pressé et affiche "OF" (raccourci pour OFF) pour terminer la journalisation. "OF"
 - S'affiche pendant deux secondes après que le bouton Marche/Arrêt ait été pressé pour terminer la journalisation.
- "ON"
 - S'affiche pendant deux secondes après que le bouton Marche/Arrêt ait été pressé pour démarrer la journalisation.

Min/Max

Il existe deux options d'affichage: Current Readings only (lectures courantes seulement) ou Current/Min/Max scroll (défilement Courant/Min/Max), qui peuvent être sélectionnées dans Setup/Display (configuration/ affichage).

Pour rétablir les lectures Min/Max dans l'affichage, une épingle ou un cure-dents pourraient être utilisés pour presser le bouton Min/Max Clear (effacer les valeurs Min/Max) situé à l'arrière de l'unité. Cela n'effacera pas les données enregistrées.

Presser le bouton pour démarrer

Cette fonction devra être sélectionnée lorsque le dispositif d'enregistrement est configuré (Setup/ Samples), (Configuration/échantillons). Gardez le bouton start (démarrer) enfoncé à l'avant de l'unité pendant une seconde. L'écran affichera tous les segments et le clignotement s'arrêtera. Le dispositif d'enregistrement est maintenant en train d'enregistrer. Une nouvelle pression sur ce bouton arrêtera pas l'enregistrement.

A savoir

- Lors de la modification des paramètres du dispositif d'enregistrement (intervalle de mesure, date et heure de début), l'enregistreur effacera automatiquement toutes les données stockées.
- Pour obtenir une plus longue durée de vie de la pile durant l'opération, utilisez un intervalle de mesure moins fréquent et déconnectez l'unité du port USB ou COM série lorsque vous ne téléchargez pas de données.

Fahrenheit/Celsius

L'enregistreur de données est réglé par défaut pour enregistrer des données en Fahrenheit. Si vous désirez changer l'unité de mesure sur le graphique ou la table, allez dans "File," "Preferences" puis modifiez la sélection de température.

Remplacement de la pile

Le moniteur du niveau de la pile de l'écran "Setup" affiche la tension de la pile et une alarme de pile faible lorsqu'un remplacement est nécessaire.

La garantie Dickson

Dickson garantit cette ligne d'instruments sans défauts en matériel ou en main-d'œuvre sous usage et service normal pour une période de douze mois à compter de la livraison.

Lors du remplacement de la pile, l'enregistreur de données ne collectera pas de données mais la mémoire ne sera pas perdue. Pour recommencer l'échantillonnage, téléchargez les données puis effacez la mémoire.

Cette garantie ne couvre pas l'étalonnage de routine et le remplacement de la pile.

Veuillez visiter le site www.DicksonData.com pour des spécifications et l'assistance technique.

DICKSON SP425 & TP425

Start/Stop Data Logger

Erste Schritte

- Installeren Sie die DicksonWare™ Software (Windows® 98- oder aufwärtskompatibel). DicksonWare Version auf Ihrem PC v.14.8 Software.
- Falls sich die DicksonWare Software bereits auf Ihrem PC befindet, so schauen bitte Sie in der Menüleiste unter „Hilfe“ und „Über ..“ nach, um welche Version es sich handelt und vergewissern Sie sich, dass die Software die Voraussetzungen des Loggers erfüllt.
- Öffnen Sie die DicksonWare™ Software mittels des auf Ihrem Desktop befindlichen Icons.
- Verbinden Sie das Kabel (wird zusammen mit der Software ausgeliefert) mit der Registriereinrichtung und einen an Ihrem Rechner befindlichen funktionsfähigen USB Anschluss.
- Klicken Sie auf den Button „Einrichten“. Sie werden dazu aufgefordert, einen USB oder Seriellen COM Anschluss auszuwählen. Wählen Sie daraufhin Ihren Verbindungstyp aus und klicken Sie auf „Weiter“. Ein Fenster zum Einrichten der Software erscheint, woraufhin sämtliche Felder automatisch ausgefüllt werden sollten. Dies ist eine Bestätigung, dass die DicksonWare™ Software den Logger erkannt hat. Der Logger ist jetzt dabei, Daten zu erfassen.

Display

Unten finden Sie die möglichen Display-Zustände und ihre jeweilige Bedeutung:

Konstant oder Scrollend (Aufzeichnung)

- Normale Aufzeichnung. Drücken auf den Start-/Stop-Knopf beendet die Aufzeichnung. Bei abermaligem Drücken auf den Start-/Stop-Knopf startet die Aufzeichnung wieder.
- **No Delay** im Setup gewählt – normale Aufzeichnung
- Blinkend (keine Aufzeichnung)
- **Start after Delay** im Setup gewählt, aber wegen der Zeitverzögerung hat die Aufzeichnung noch nicht begonnen.

- Der Logger ist voll und **Stop When Full** wurde im Setup gewählt. Zum Leeren des Loggers auf DicksonWare herunterladen und Clear wählen.

Keine Anzeige (keine Aufzeichnung)

- **Press Button to Start** wurde im Setup gewählt, aber Start-/Stop-Knopf wurde noch nicht betätigt.
- Der Start-/Stop-Knopf wurde betätigt und es erscheint „OF“ (kurz für OFF) zum Beenden der Aufzeichnung.

“OF”

- Erscheint zwei Sekunden lang nach dem Drücken auf den Start-/Stop-Knopf zum Beenden der Aufzeichnung.

“ON”

- Erscheint zwei Sekunden lang nach dem Drücken auf den Start-/Stop-Knopf zum Starten der Aufzeichnung

Min/Max

Es gibt zwei Display-Optionen: Nur aktuelle Ableswerte oder Aktuell/Min/Max Scrollen, die unter Einstellungen/Display ausgewählt werden können.

Zum Rücksetzen der Min/Max Ableswerte auf dem Display sollte eine Büroklammer oder ein Zahnstocher verwendet werden, um den Min/Max Löschen Button, der sich auf der Geräterückseite befindet, herunterzudrücken. Dieser Vorgang löscht keine erfassten Daten.

Zum Starten Button Drücken

Dieses Feature muss benutzt werden, wenn der Logger eingestellt ist (Einstellungen/Proben). Halten Sie den Start-Button, der sich auf der Gerätevorderseite befindet, für 1 Sekunde niedergedrückt. Das Display zeigt alle Segmente an und das Blinken hört auf. Der Logger erfasst jetzt Daten. Erneutes Drücken des Buttons stoppt die Datenerfassung nicht.

Wissenswertes

- Wenn Sie die Konfiguration des Loggers ändern (Erfassungsintervalle sowie Starttermin und –zeit), löscht der Logger automatisch alle gespeicherten Daten.
- Zur Erhöhung der Batterielebensdauer verwenden Sie bitte eine geringere Erfassungsfrequenz und entfernen Sie den Geräteanschluss aus dem USB oder Seriellen Anschluss, wenn Sie keine Daten herunterladen.

Fahrenheit/Celsius

Der Datenlogger erfasst Daten standardmäßig in Fahrenheit. Falls Sie künftig die erfassten Daten oder die grafische Darstellung in Celsius ansehen möchten, so wählen Sie bitte unter „Datei“ die Menüoption „Präferenz“ aus und ändern Sie dann die Temperaturauswahl.

- Informationen zum Ändern der Einstellungen des Displays finden Sie unter dem Abschnitt „Alarm“ in der Gebrauchsanleitung.

Austausch der Batterie

Wenn ein Austauschen der Batterie erforderlich wird, zeigt der Überwachungsbildschirm des Aufladezustands der Batterie auf dem Bildschirm „Einrichten“ den Spannungszustand der Batterie und einen Warnhinweis bzgl. des niedrigen Batteriespannungszustands an.

Während des Austauschens der Batterie erfasst der Logger keine Daten, diese gehen jedoch nicht verloren. Zum erneuten Starten der Datenerfassung laden Sie die Daten herunter und löschen danach den Speicher.

Die Dickson Garantie

Dickson garantiert, dass die Produktlinie dieses Instruments hinsichtlich Material und Verarbeitung bei standardmäßigem Gebrauch und Service frei von Mängeln ist.

Diese Garantie deckt keine routinemäßigen Kalibrierungen und Austausch von Batterien.

Genauere Angaben sowie Hinweise zum Technischen Support finden Sie unter www.DicksonData.com.

DICKSON SP425 & TP425

Start/Stop Data Logger

Per iniziare

- Installare DicksonWare™ (compatibile con Windows® 98 o successivo). È richiesta la versione Software v.14.8 nel PC.
- Se DicksonWare è già installato sul PC verificarne la versione selezionando “Help” ed “About” dalla barra di menu bar e assicurarsi che la versione sia compatibile con i requisiti del logger.
- Attivare DicksonWare™ cliccando l'icona che si trova sul desktop.
- Collegare il cavo (fornito con il software) al logger ed a una porta operativa seriale COM o USB del computer.
- Fare clic sul pulsante Setup. Sarà chiesto di selezionare la porta USB, ed una volta fatto cliccare Continue. Apparrà la finestra Setup, in cui tutti i campi sono compilati automaticamente. Questo conferma che DicksonWare™ ha riconosciuto il logger. Il logger sta ora eseguendo le letture.

Visualizzazione

Di seguito sono riportati gli stati possibili di visualizzazione e le condizioni che rappresentano:

Fisso o scorrimento (Registrazione di accesso)

- Registrazione di accesso La pressione del pulsante Avvio/Arresto arresterà la registrazione di accesso. Una seconda pressione del pulsante riavvierà la registrazione di accesso.
- Nessun ritardo selezionato nella Configurazione - Registrazione di accesso normale
- Lampeggiamento (Non in registrazione d'accesso)

- Avvio dopo ritardo selezionato nella Configurazione, ma la registrazione di accesso non è ancora iniziata a causa del ritardo.
- Il server di processo è pieno e nella Configurazione è stato selezionato Arresto quando pieno. Per svuotare il server, scaricare nel DicksonWare e selezionare Elimina.

Vuoto (Non in registrazione d'accesso)

- Premere pulsante per avviare è stato selezionato nella Configurazione, ma non è stato premuto il pulsante Avvio/Arresto.
- È stato premuto il pulsante Avvio/Arresto che visualizza “OF” (abbreviazione di OFF, disattivo) per arrestare la registrazione di accesso.

“OF”

- Appare per due secondi dopo la pressione del pulsante Avvio/Arresto per arrestare la registrazione di accesso.

“ON”

- Appare per due secondi dopo la pressione del pulsante Avvio/Arresto per avviare la registrazione di accesso.
- È stato premuto il pulsante Avvio/Arresto che visualizza “OF” (abbreviazione di OFF, disattivo) per arrestare la registrazione di accesso.

Min/Max

Ci sono due possibilità di display: Current Readings only o Current/Min/Max scroll. Che possono essere selezionate in Setup/Display.

Per reimpostare sul display le letture Min/Max, va usato un fermaglio o uno stuzzicadenti per premere il pulsante Min/Max Clear che si trova sul retro dell'unità. Ciò non cancella i dati registrati.

Premere il pulsante per iniziare

Questa funzione deve essere selezionata quando il logger si trova in fase di impostazione setup (Setup/Samples).

Informazioni indispensabili

- Quando si modificano le impostazioni del logger (intervallo fra le letture e data ed ora d'inizio) il logger rimuoverà automaticamente tutti i dati memorizzati.
- Allo scopo di ottenere una maggiore durata della batteria durante il funzionamento, usare una frequenza di lettura inferiore e sconnettere l'unità dalla porta seriale o USB quando non si stanno scaricando dati.

Fahrenheit/Celsius

Il data logger è predisposto per la registrazione dei dati in gradi Fahrenheit. Se si vogliono leggere futuri dati registrati sul grafico o sulla tabella in gradi Celsius

La garanzia Dickson

Dickson garantisce che questa linea di strumenti sarà priva di difetti di materiale e manodopera nelle condizioni normali d'uso e di servizio per il periodo di dodici mesi dalla consegna.

Tenere premuto il pulsante d'avvio sulla parte anteriore dell'unità per 1 secondo. Il display visualizzerà tutti i segmenti ed il lampeggio terminerà. Il logger sta ora raccogliendo le letture. Premendo di nuovo il pulsante arresterà il logging.

selezionare "File," "Preferences" e quindi cambiare la selezione delle unità di misura di temperatura.

Sostituzione della batteria

Il monitor di livello batteria sul display "Setup" visualizza la tensione della batteria e l'avviso di batteria scarica quando è necessario sostituirla.

Nella sostituzione della batteria il logger non raccogliere dati ma i dati registrati in memoria non andranno persi. Per iniziare nuovamente le letture, scaricare i dati e poi cancellare la memoria.

Questa garanzia non copre la calibrazione di routine e la sostituzione della batteria.

Per informazioni tecniche ed assistenza tecnica accedere al sito www.DicksonData.com

www.DicksonData.com

930 South Westwood Avenue • Addison, IL 60101-4917

Telephone: 630.543.3747 • **Fax:** 630.543.0498 • **E-mail:** DicksonCSR@DicksonData.com

rev. 10/08